

NATIONS



UNIES

SECRETARIAT

COPY

FONDS DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1957

et

RAPPORT

DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : TREIZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6C (A/3834)

NEW-YORK, 1958

NATIONS UNIES

**FONDS DES NATIONS UNIES
POUR LES REFUGIES**

Comptes de l'exercice terminé le 31 décembre 1957

et

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES



ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : TREIZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6C (A/3834)

New-York, 1958

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Lettre d'envoi	iv
Rapport du Comité des commissaires aux comptes sur la vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour les réfugiés pour l'exercice terminé le 31 décembre 1957	1
Comptes de l'exercice terminé le 31 décembre 1957 :	
Bilan général de tous les fonds de l'UNREF	4
Situation générale de tous les fonds de l'UNREF (pièce A)	5
Situation de l'UNREF (pièce B)	6
Situation des contributions conditionnelles (pièce C)	7
Situation du Fonds spécial pour les réfugiés hongrois (pièce D)	8
Situation du Fonds de dépôt du prix Nobel pour la paix (pièce E)	9
Tableau 1. — Situation de la caisse et du portefeuille	10
Tableau 2. — Fonds détenus par les délégations du HCR et comptes d'avance	12
Tableau 3. — Situation des opérations de prêts de l'UNREF	13
Tableau 4. — Relevé des décaissements et des engagements de l'UNREF	14
Tableau 5. — Etat des recettes de l'UNREF	15
Tableau 6. — Contributions conditionnelles pour l'aide aux réfugiés hongrois	16

LETTRE D'ENVOI

6 juin 1958

Monsieur le Secrétaire général,

Conformément à l'article 12.3 du règlement de gestion des fonds constitués au moyen de contributions bénévoles que je dois appliquer pour tous les fonds des Nations Unies pour les réfugiés dont la gestion m'est confiée, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, en vous priant de bien vouloir le communiquer à l'Assemblée générale, le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur la vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour les réfugiés.

A sa huitième session, le Comité exécutif a examiné le rapport des commissaires aux comptes, ainsi que les comptes eux-mêmes, et il en a pris acte sans formuler aucune observation.

Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés:

(Signé) A. R. LINDT

Monsieur le Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies, New-York

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES SUR LA VERIFICATION DES COMPTES DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1957

1. Le Comité des commissaires aux comptes a procédé à la vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour les réfugiés de la même façon que les années précédentes. Au nom du Comité, le Vérificateur général des comptes de la Norvège a transmis au Haut-Commissaire pour les réfugiés, en annexe à une lettre du 14 mars 1958, le certificat de vérification suivant:

Certificat de vérification des comptes

1) Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés a présenté les états financiers suivants pour certification par le Comité des commissaires aux comptes; il les a accompagnés d'une lettre en date du 12 mars 1958:

I. — Bilan général de tous les fonds de l'UNREF: contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt au 31 décembre 1957;

II. — Situation générale de tous les fonds de l'UNREF: contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt pour l'année se terminant le 31 décembre 1957;

III. — Situation du Fonds des Nations Unies pour les réfugiés pour l'année se terminant le 31 décembre 1957;

IV. — Situation des contributions conditionnelles pour l'année se terminant le 31 décembre 1957;

V. — Fonds spécial pour les réfugiés hongrois, situation pour l'année se terminant le 31 décembre 1957;

VI. — Fonds de dépôt du prix Nobel pour la paix, situation pour l'année se terminant le 31 décembre 1957.

Ces états étaient accompagnés de tableaux.

2) Conformément à l'article 12 du règlement financier de l'Organisation des Nations Unies et avec le consentement du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires, le Comité des commissaires aux comptes a demandé au membre norvégien du Comité: a) de procéder à l'examen des comptes de l'UNREF, b) de certifier les états financiers au nom du Comité.

Le rapport de vérification des comptes sera effectué et signé par tous les membres du Comité.

3) En conséquence et à la suite de la vérification effectuée, je certifie que, sous réserve des observations présentées dans le rapport, les états financiers mentionnés ci-dessus (I-VI) sont conformes aux comptes et, à mon avis, sont exacts.

2. En conséquence, le Comité a l'honneur de présenter son rapport sur les comptes de l'UNREF pour l'exercice mentionné.

Le Comité a adressé un mémoire au Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires et un autre au Haut-Commissaire, traitant principalement de certaines questions relatives aux méthodes comptables suivies.

3. Le bilan général indique que l'actif représenté par les contributions bénévoles, les contributions conditionnelles et les fonds de dépôt s'élevait au 31 décembre 1957 à 13.102.506,58 dollars. Il se décomposait comme suit:

	<i>Dollars</i>
UNREF	9.028.607,47
Contributions conditionnelles	72.443,91
Réfugiés hongrois	3.991.280,49
Prix Nobel pour la paix	10.228,71
	<hr/>
	13.102.560,58
	<hr/>

4. Le passif s'élevait à 9.439.236,05 dollars, ce qui donne un excédent de 3.663.324,53 dollars de l'actif sur le passif; cet excédent se décomposait comme suit:

	<i>Dollars</i>
UNREF	740.294,38
Contributions conditionnelles	72.443,91
Réfugiés hongrois	2.840.852,25
Prix Nobel pour la paix	9.733,99
	<hr/>
	3.663.324,53
	<hr/>

5. On trouvera dans le bilan général le détail de l'actif de l'UNREF qui s'élevait à 9.028.607,47 dollars au 31 décembre 1957.

6. Les prêts consentis aux réfugiés figurent à l'actif pour 3.165.701,01 dollars; à ce poste correspond une réserve de même montant inscrite au passif.

7. Les recettes de l'UNREF se sont élevées à 3.873.387,17 dollars pour l'exercice 1957 (tableau 5). Sur ce total, les contributions des gouvernements ont représenté 3.073.306,00 dollars et les contributions privées 479.748,00 dollars, le solde étant constitué par le revenu du portefeuille et des ressources diverses. Les contributions promises par les gouvernements, mais non versées, ont atteint 363.253,00 dollars.

8. La somme de 10.865,24 dollars inscrite au passif correspond au remboursement des prêts consentis aux réfugiés. Elle constitue un dépôt qui doit alimenter le nouveau fonds extraordinaire que l'Assemblée générale a autorisé le Haut-Commissaire à créer par sa résolution 1166 (XII) du 26 novembre 1957.

9. Les versements faits par l'UNREF au cours de l'exercice se sont élevés à 1.873.284,23 dollars (tableau 4) et se sont répartis comme suit:

	<i>Dollars</i>
Solutions permanentes	931.795,66
Règlement des cas difficiles	187.185,00
Opération d'Extrême-Orient	331.890,50
Secours d'urgence	112.310,22
Dépenses administratives	310.102,85
	<u>1.873.284,23</u>

Les crédits ouverts pour 1957 au titre des dépenses administratives se sont montés à 197.830,00 dollars. Une somme supplémentaire de 121.782,30 dollars a été prélevée sur les contributions versées au Fonds pour les réfugiés hongrois. (Les dépenses administratives non réglées atteignaient 9.509,45 dollars.) Au total, les dépenses administratives couvertes sur l'ensemble des divers fonds se sont élevées à 319.612,30 dollars.

10. D'autre part, le Haut-Commissaire a engagé des dépenses administratives d'un montant de 864.877,00 dollars qui ont été inscrites aux chapitres 19, 24 et 25 du budget de l'ONU. Cette somme ne comprend pas les dépenses communes de personnel du Haut-Commissariat, estimées à 70.000 dollars environ.

11. Le nombre des prêts consentis au titre des solutions permanentes et inscrits au bilan général a été de 105. Le montant des prêts consentis à l'origine représentait un total de 3.233.899,20 dollars.

Il faut soustraire de ce total les postes suivants:

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
		3.233.899,20
Conversion de prêts en dons (7 projets)	34.335,26	
Prêts jugés non récupérables (4 projets)	16.560,74	
Remboursement de prêts afférents à 12 projets (voir par. 7)	10.865,24	
Reversement de la fraction non utilisée de prêts afférents à 9 projets	6.436,95	68.198,19
		<u>3.165.701,01</u>
Solde récupérable au 31 décembre 1957		

12. L'UNREF conclut certains accords qui comportent pour une part des dons et pour une part des prêts. Lorsque les versements ne sont pas faits en totalité, cette pratique rend difficile la détermination du montant exact des prêts et des dons. C'est pourquoi le chiffre indiqué comme solde récupérable au 31 décembre 1957 risque de n'être pas absolument exact.

13. La vérification des comptes a permis de constater qu'à la clôture de l'exercice, le compte en banque de l'UNREF au Kredit-Anstalt Bankverein de Vienne présentait un découvert. Celui-ci s'élevait à 4.844.580,28 schillings autrichiens. Le Haut-Commissaire a expliqué que ce découvert était dû au fait que l'UNREF attendait une occasion d'acheter des schillings bloqués dont le cours est plus favorable que le cours normal du schilling. Le Comité note qu'aux termes du règlement de gestion des fonds constitués au moyen de contributions bénévoles, le Haut-Commissaire n'est pas habilité à assumer des obligations de cette nature.

14. Une somme de 13.057,15 dollars a été comptabilisée comme perte de change sur les sommes remboursables en francs français et elle a été déduite des recettes (voir tableau 5). La procédure correcte aurait consisté à faire figurer cette somme dans les décaissements.

15. En ce qui concerne le bureau de Changhaï, le relevé des décaissements et des engagements (tableau 4) fait apparaître une dépense de 1.465,98 dollars qui représente la totalité des sommes en banque dont ce bureau disposait.

Le Haut-Commissaire a décidé de faire avec la Chinese People's Relief Association une transaction aux termes de laquelle l'actif disponible du bureau de Changhaï, soit 10.367,70 dollars serait remis à l'association. Cet actif comprenait le montant en banque susmentionné. En échange, la Relief Association prendrait à sa charge tout le passif du bureau de Changhaï.

Le Haut-Commissaire a fait cette offre dans une lettre adressée le 23 avril 1957 à la Chinese People's Relief Association. Au moment où les comptes ont été vérifiés en fin d'exercice, l'Association n'avait pas encore fait parvenir de réponse à cette lettre.

16. La mise en œuvre du programme de l'UNREF est restée en deçà du programme primitif, notamment en ce qui concerne la comptabilisation définitive. Sur 309 projets pour lesquels les fonds ont été versés en totalité ou en partie et qui représentent un montant total d'environ 6.255.700 dollars, seuls 99, d'un montant global de 1.599.000 dollars, ont fait l'objet de rapports. Les autres projets, au nombre de 210, représentent un total de 4.656.000 dollars; 117 d'entre eux ont fait l'objet de versements depuis moins d'un an et représentent un montant de 2.709.600 dollars. Le solde, soit environ 1.947.000 dollars, correspond donc à 93 projets qui n'ont pas fait l'objet de rapports financiers en temps voulu.

Dans le mémoire qu'il a adressé au Haut-Commissaire, le Comité des commissaires aux comptes a exprimé son inquiétude à ce sujet.

17. Le Comité a noté que les recettes du Fonds spécial d'urgence s'élèvent à 340.490,61 dollars et que ses dépenses atteignent 289.823,67 dollars. Les états financiers de l'UNREF ne donnent pas d'autres précisions. Une analyse effectuée lors de la vérification des comptes a montré que les recettes et les dépenses se répartissent comme suit:

<i>Recettes</i>	<i>Dollars</i>
Contributions versées par les Etats-Unis d'Amérique	225.000,00
Contributions versées par la Suisse	50.233,64
Contributions versées par les Pays-Bas	42.105,00
Contributions versées par la Suède	10.011,68
Contributions versées par l'Association pour les Nations Unies de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	2.380,29
Contributions versées en nature	10.760,00
	<u>340.490,61</u>
 <i>Dépenses</i>	
Projet de secours aux réfugiés juifs d'Egypte	42.000,00
Projet de secours d'urgence aux réfugiés d'Egypte	200.000,00
Autres dépenses relatives aux projets	46.923,67
Distributions en nature	900,00
	<u>289.823,67</u>

18. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Haut-Commissaire et son personnel ainsi que les membres du Service de vérification intérieure des comptes de toute l'amabilité dont ils ont fait preuve et de l'aide qu'ils lui ont donnée.

(Signé) L. VAN DER TEMPEL (*Pays-Bas*)

(Signé) Alberto RUIZ NOVOA (*Colombie*)

(Signé) Lars BREIE (*Norvège*)

Bilan général de tous les fonds de l'UNREF:

contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt au 31 décembre 1957

(en dollars des Etats-Unis)

ACTIF	UNREF	Contributions conditionnelles	Réfugiés hongrois	Prix Nobel de la paix	Total
En caisse et portefeuille (tableau 1)	5,140,393,03	62,583,91	3,789,126,63	10,228,71	9,002,332,28
Comptes d'avance et fonds des délégations du HCR (tableau 2)	149,934,56				149,934,56
Valeur estimée des marchandises en dépôt		9,860,—			9,860,—
Sommes à percevoir	477,340,77				477,340,77
Avances de paiements au titre d'accords non signés	95,238,10		30,000,—		125,238,10
Solde des prêts non remboursés (tableau 3)	3,165,701,01		172,153,86		3,337,854,87
TOTAUX	9,028,607,47	72,443,91	3,991,280,49	10,228,71	13,102,560,58
PASSIF					
Sommes à payer	13,288,32				13,783,04
Sommes en dépôt — prêts remboursés	10,865,24			494,72	10,865,24
Réserve pour engagements non réglés (tableau 4)	2,427,955,52		978,274,38		3,406,229,90
Réserve pour accords non encore signés (tableau 4)	2,670,503,—				2,670,503,—
Réserve pour prêts non remboursés	3,165,701,01		172,153,86		3,337,854,87
SOLDE CRÉDITEUR des pièces A à E	740,294,38	72,443,91	2,840,852,25	9,733,99	3,663,324,53
TOTAUX	9,028,607,47	72,443,91	3,991,280,49	10,228,71	13,102,560,58

Certifié exact:

Le Chef de la Division des finances,

Office européen des Nations Unies:

(Signé) W. J. Y. DUKE

Approuvé:

Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés:

(Signé) A. R. LINDT

Situation générale de tous les fonds de l'UNREF :

contributions bénévoles, contributions conditionnelles et fonds de dépôt pour l'année se terminant le 31 décembre 1957
(en dollars des Etats-Unis)

	UNREF Pièce B	Contributions conditionnelles		Réfugiés hongrois		Prix Nobel de la paix		Total
		Pièce C	Pièce D	Pièce E	Pièce F	Pièce G	Pièce H	
Solde excédentaire au 31 décembre 1956	2.193.443,24	9.143,75	4.852.359,84	45.308,96	7.100.255,79			
Ajustements des soldes excédentaires	89.061,56				89.061,56			
Contributions et autres recettes	4.236.640,17	365.877,29	4.955.801,17	32,88	9.558.351,51			
TOTAL	6.519.144,97	375.021,04	9.808.161,01	45.341,84	16.747.668,86			
A déduire:								
Décaissements, engagements et réserve pour accords non encore signés	5.778.850,59	302.577,13	6.967.308,76	35.607,85	13.084.344,33			
SOLDE CRÉDITEUR	740.294,38	72.443,91	2.840.852,25	9.733,99	3.663.324,53			

Certifié exact :

*Le Chef de la Division des finances,
Office européen des Nations Unies:*
(Signé) W. J. Y. DUKE

Approuvé :
Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés:
(Signé) A. R. LINDT

Situation du Fonds des Nations Unies pour les réfugiés pour l'année se terminant le 31 décembre 1957
(en dollars des Etats-Unis)

		<i>Période du 1er janv. au 31 déc. 1957</i>	<i>Total pour la période du 1er janv. 1955 au 31 déc. 1957</i>
Solde excédentaire au 31 décembre 1956		2.193.443,24	
<i>A ajouter:</i>			
Ajustement des dépenses du Fonds de secours pour les réfugiés	4.062,69		
Ajustement du programme approuvé de 1955	16.112,66		
Ajustement du programme approuvé de 1956	67.635,69		
Remboursement de la partie non utilisée des dépenses d'administration pour 1956	1.250,52	89.061,56	
Contributions reçues et autres recettes (tableau 5)		3.873.387,17	3.962.448,73
Contributions promises (tableau 5)			6.155.891,97 12.506.256,85
			363.253,— 363.253,—
			6.519.144,97 12.869.509,85
<i>A déduire:</i>			
Décaissements au titre du programme de 1957 (tableau 4)	1.873.284,23		
Engagements non réglés et réserve pour accords non encore signés (tableau 4)	3.905.566,36	5.778.850,59	12.129.215,47
SOLDE CRÉDITEUR		740.294,38	740.294,38
Certifié exact:			Approuvé:
<i>Le Chef de la Division des finances, Office européen des Nations Unies: (Signé) W. J. Y. DUKE</i>		<i>Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés: (Signé) A. R. LINDT</i>	

Situation des contributions conditionnelles pour l'année se terminant le 31 décembre 1957
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Recettes</i>	<i>Décaissements</i>	<i>Solde créditeur au 31 décembre 1957</i>
1. Contributions spéciales pour les dépenses d'administration, y compris les appels de fonds	11.248,88 ^a	5.352,02	5.896,86
2. Fonds spécial d'urgence	329.730,61	288.923,67	40.806,94
Contributions en nature au Fonds spécial d'urgence	10.760,—	900,—	9.860,—
3. Contributions en faveur des réfugiés chinois à Hong-kong ..	505,60		505,60
4. Contributions en faveur des réfugiés européens venant de Chine	500,—		500,—
5. Contributions spéciales pour les secours d'urgence aux réfugiés se trouvant en Grèce	9.840,88	6.167,71	3.673,17
6. Contribution spéciale pour un projet du programme de 1958..	11.201,34		11.201,34
7. Contributions conditionnelles diverses	1.233,73	1.233,73	—
	<hr/> 375.021,04 <hr/>	<hr/> 302.577,13 <hr/>	<hr/> 72.443,91 <hr/>

Certifié exact:

*Le Chef de la Division des finances,
Office européen des Nations Unies:
(Signé) W. J. Y. DUKE*

Approuvé:

*Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés:
(Signé) A. R. LINDT*

^a Y compris le solde excédentaire au 31 décembre 1956.

Fonds spécial pour les réfugiés hongrois: situation pour l'année se terminant le 31 décembre 1957
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Engagements non réglés</i>	<i>Décaissements</i>	<i>Période du 1er janvier au 31 décembre 1957</i>	<i>Total jusqu'au 31 décembre 1957</i>
Solde créiteur au 31 décembre 1956			4.852.359,84	10.547.270,47
Contributions reçues et autres recettes (voir tableau 6)			4.955.801,17	10.547.270,47
			<u>9.808.161,01</u>	<u>10.547.270,47</u>
<i>A déduire:</i>				
Dépenses d'entretien dans les camps de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge en Autriche		224.384,62		
Secours d'urgence en Autriche:				
Par l'intermédiaire du Gouvernement fédéral autrichien		3.525.240,53		
Par l'intermédiaire des organisations bénévoles		91.962,88		
Par l'intermédiaire de la délégation du HCR		1.366,90		
Projets à long terme en Autriche	146.222,70	341.093,74		
Programme de solutions permanentes en Autriche	801.051,68	292.928,94		
Dépenses diverses pour les réfugiés en Autriche		12.351,18		
Secours d'urgence en Yougoslavie par l'intermédiaire de la Croix-Rouge yougoslave		50.000,—		
Contribution au coût de l'aménagement de centres de réfugiés		625.247,35		
Frais d'entretien des réfugiés dans les camps		400.000,—		
Frais de transport		53.531,21		
Frais nécessités par les enquêtes		1.644,73		
Allocations d'installation aux réfugiés venant de Yougoslavie	31.000,—	169.000,—		
Dépenses d'administration		121.782,30		
Valeur estimée des marchandises distribuées aux réfugiés en Autriche		78.500,—		
	<u>978.274,38</u>	<u>5.989.034,38</u>	<u>6.967.308,76</u>	<u>7.706.418,22</u>
			<u>2.840.852,25</u>	<u>2.840.852,25</u>

Certifié exact :

*Le Chef de la Division des finances,
Office européen des Nations Unies:
(Signé) W. J. Y. DUKE*

*Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés:
(Signé) A. R. LINDT*

Approuvé :

Fonds de dépôt du prix Nobel pour la paix: situation pour l'année se terminant le 31 décembre 1957*(en dollars des Etats-Unis)*

Solde créditeur au 31 décembre 1956		45.308,96
Intérêts des dépôts en banque		32,88
		<hr/>
		45.341,84

A déduire:

Dépenses au titre de la réinstallation des réfugiés de Tinos	34.172,78	
Dépenses d'administration	1.435,07	35.607,85
	<hr/>	<hr/>
		9.733,99
		<hr/>

Certifié exact:

Approuvé:

*Le Chef de la Division des finances,
Office européen des Nations Unies:
(Signé) W. J. Y. DUKE*

*Le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés:
(Signé) A. R. LINDT*

Situation de la caisse et du portefeuille au 31 décembre 1957

Comptes groupés		Monnaies et montants	Equivalent en dollars des Etats-Unis
DISPONIBLE EN BANQUE ET EN CAISSE			
Amsterdamsche Bank N.V., La Haye	.....	Florins néerlandais	191.854,05
Banco di Roma, Rome	.....	Lires italiennes	72.024,46
Banque de la Société générale de Belgique, Bruxelles	.....	Francs belges	99.919,85
Christiania Bank og Kreditkasse, Oslo	.....	Couronnes norvégiennes	72.988,65
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney	.....	Livres australiennes	6.701,16
Creditanstalt Bankverein, Vienne	.....	Schillings autrichiens	(186.330,01)
Deutsche Bank A.G. West, Bonn	.....	Marks allemands	520.931,08
Ionian Bank Limited, Athènes	.....	Drachmes	76.909,57
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Genève	.....	Dollars des Etats-Unis	4.572,46
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Londres	.....	Livres sterling	40.757,14,5
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Paris	.....	Francs français	43.563.420,—
Privatbanken, Copenhague	.....	Couronnes danoises	33.033,09
Svenska Handelsbanken, Stockholm	.....	Couronnes suédoises	123.201,15
The Chase Manhattan Bank, New-York	.....	Dollars des Etats-Unis	135.086,32
Union de Banques suisses, Genève	.....	Francs suisses	(96.689,30)
Compte de chèques postaux, Paris	.....	Francs français	2.000,—
			4,76
			1.346.163,37
TRANSFERT DE DISPONIBLE			
Transfert du "Compte No 2 du Fonds pour les réfugiés" au "Compte central de l'UNREF pour les solutions permanentes"	.....	Drachmes	1.240.519,80
Transfert du "Compte de chèques postaux de l'UNREF à Paris" au "Compte No 2 du Fonds pour les réfugiés" auprès de la Lloyds Bank à Paris	.....	Francs français	2.270,—
			5,40
			1.387.519,43

DÉPÔTS EN BANQUE

Amsterdamsche Bank N.V., La Haye	Florins néerlandais	9.400.000,—	2.473.684,21
Banque hypothécaire suisse, Genève	Francs suisses	2.533.511,—	591.941,82
Irving Trust Company, New-York	Dollars des Etats-Unis	2.877.994,57	2.877.994,57
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Londres	Livres sterling	284.960,8,5	797.984,93
Union de Banques suisses, Genève	Francs suisses	3.350.000,—	782.710,28

TITRES

3½ % IBRD 1954/1969 (coupons 1er juin/1er déc.)	Dollars canadiens	10.000,—	10.174,87
4½ % Banque hypothécaire suisse 1957 (coupons 15 oct.)	Francs suisses	300.000,—	70.093,46
			<u>7.604.584,14</u>
	TOTAL COMPTES GROUPÉS		<u>8.992.103,57</u>

PARTICIPATION AUX COMPTES GROUPÉS

Fonds des Nations Unies pour les réfugiés	5.140.393,03	
Fonds de secours à la Hongrie	3.789.126,63	
Autres fonds constitués au moyen de contributions conditionnelles	62.583,91	
	<u>8.992.103,57</u>	

COMPTES NON GROUPÉS

Fonds du prix Nobel pour la paix — Chase Manhattan Bank	10.228,71	
TOTAL	<u>9.002.332,28</u>	

Fonds détenus par les délégations du HCR et comptes d'avance au 31 décembre 1957
(en dollars des Etats-Unis)

<i>Nature des comptes et lieu où ils se trouvent</i>	<i>Monnaies et montants</i>		<i>Equivalent en dollars des Etats-Unis</i>
<i>Délégation de Vienne</i>			
Compte spécial pour le projet PS/60/AUS Schillings autrichiens		209.662,—	8.063,92
Compte spécial pour le projet DC/22/AUS Schillings autrichiens		58.852,13	2.263,54
Compte spécial pour le projet PS/100/AUS Schillings autrichiens		8.489,24	326,51
Compte spécial pour le projet PS/1/EUR Schillings autrichiens		489.490,76	18.826,57
<i>Délégation d'Athènes</i>			
Compte spécial pour les opérations de l'UNREF ... Drachmes		294.926,15	9.830,87
Compte central pour les solutions permanentes Drachmes		3.295.357,20	109.845,24
Compte d'avance divers Monnaies diverses			777,91
			<hr/>
		TOTAL	149.934,56
			<hr/>

Fonds des Nations Unies pour les réfugiés: situation des opérations de prêts
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Période du 1er janv. au 31 décembre 1957</i>			<i>Total cumulé</i>
Prêts accordés	1.408.275,81			3.233.899,20
<i>A déduire:</i>				
Conversion de prêts en dons	32.675,69		34.335,26	
Prêts jugés non récupérables	16.560,74		16.560,74	
Remboursements de prêts	10.865,24		10.865,24	
Prêts non accordés reversés ou à reverser au HCR par les organisations	4.811,56	64.913,23	6.436,95	68.198,19
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
		1.343.362,58		
Solde récupérable au 31 décembre 1957				<u>3.165.701,01</u>

Fonds spécial en faveur des réfugiés hongrois

	<i>Période du 1er janv. au 31 décembre 1957</i>		<i>Total</i>
Prêts accordés	172.153,86		172.153,86
	<hr/>		<hr/>

Fonds des Nations Unies pour les réfugiés: relevé des décaissements et des engagements
(en dollars des Etats-Unis)

	Décaissements			Sommes réservées pour les engagements au 31 décembre 1957		
	du 1er janvier au 31 décembre 1957		Total pour la période du 1er janv. 1955 au 31 déc. 1957	Sommes réservées pour des engagements en attendant la signature d'accords		Total général du 1er janvier 1955 au 31 décembre 1957
	Au titre du programme de 1957	Au titre de programmes d'années antérieures		Engagements non réglés	Total	
I. — ESPÈCES ET ENGAGEMENTS						
I. — Solutions permanentes	920.014,33	1.217.476,96	4.434.218,41	1.891.692,26	4.110.087,26	8.544.305,67
Solutions permanentes (extension (approuvée en 1957) du programme pour 1956)	11.781,33		11.781,33	11.905,—	11.905,—	23.686,33
II. — Règlement des cas difficiles	187.185,—	315.469,75	870.998,96	246.443,77	654.143,77	1.525.142,73
III. — Operation d'Extrême-Orient:						
a) Secours autorisés au 31 décembre 1957 ..	253.290,50	24.087,02	553.188,74	166.189,50	166.189,50	719.378,24
b) Secours autorisés après exécution par le Comité exécutif à sa 7ème session						
c) Projets spéciaux de secours	78.600,—	3.600,—	169.800,06	81.264,—	81.264,—	81.264,—
d) Dépenses au titre du Bureau de Changhaï		1.465,98	133.218,87	9.000,—	41.503,—	211.303,06
IV. — Secours d'urgence	112.310,22	18.429,92	277.483,10	23.856,54	23.856,54	133.218,87
V. — Enquête sur les camps non officiels d'Autriche			15.631,86			301.339,64
VI. — Dons spéciaux accordés sur les contributions conditionnelles en dehors du programme ordinaire						15.631,86
VII. — Dépenses administratives	310.102,85	6.434,06	12.578,31	9.509,45	9.509,45	12.578,31
2) DONS EN NATURE						
Valeur estimée des marchandises distribuées			6.000,—			6.000,—
TOTAUX	1.873.284,23	1.586.963,69	7.030.756,95	2.427.955,52	* 5.098.458,52	12.129.215,47

* La répartition est la suivante:

Opérations relatives au Fonds de secours pour les réfugiés	4.496,54
Programme de l'UNREF pour 1955	272.820,24
Programme de l'UNREF pour 1956	915.575,38
Programme de l'UNREF pour 1957 : extension du programme de 1956 approuvée en 1957	11.905,—
Programme de l'UNREF pour 1957	3.893.661,36
	3.905.566,36
	5.098.458,52

Fonds des Nations Unies pour les réfugiés: état des recettes
(en dollars des Etats-Unis)

TABLEAU 5

	<i>Recettes en espèces pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1957</i>	<i>Total du 1er janvier 1955 au 31 décembre 1957</i>	<i>Montant promis au 31 décembre 1957</i>
1) RECETTES EN ESPÈCES			
I. — Contributions des gouvernements			
Australie	112.000,—	391.839,20	
Autriche	6.000,—	11.200,—	
Belgique	157.500,—	477.500,—	82.500,—
Brésil		15.000,—	
Canada	191.464,—	446.092,47	17.000,—
Colombie		10.000,—	
Corée		2.000,—	
Danemark	72.390,—	217.170,33	
Etats-Unis d'Amérique	1.500.000,—	3.806.000,—	
Fédération de Malaisie	1.000,—	1.000,—	
France	257.143,—	674.286,—	
Israël		5.000,—	
Italie			3.000,—
Liechtenstein		934,29	467,—
Luxembourg	3.000,—	8.000,—	
Maroc	2.000,—	2.000,—	
Norvège	84.000,—	251.998,32	
Nouvelle-Zélande	126.000,—	210.000,—	
Pays-Bas	96.000,—	288.000,—	
Philippines		1.250,—	
République Dominicaine	5.000,—	10.000,—	
République fédérale d'Allemagne		47.619,52	200.000,—
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	224.000,—	728.026,88	56.000,—
Saint-Siège	1.000,—	1.000,—	
Suède	115.987,—	347.960,86	
Suisse	116.822,—	350.466,43	
Tunisie	2.000,—	2.000,—	
Turquie		4.285,71	4.286,—
Venezuela		20.000,—	
Contributions spéciales			
Etats-Unis d'Amérique		194.000,—	
Nouvelle-Zélande		56.000,—	
Pays-Bas		289.473,90	
Suède		1.353.180,—	
TOTAL des contributions des gouvernements	3.073.306,—	10.223.283,91	363.253,—
II. — Contributions privées	479.748,34	1.539.827,07	
III. — Autres recettes			
Excédent transféré du Fonds de secours pour les réfugiés		238.530,99	
Réduction du coût des projets du Fonds de secours pour les réfugiés	1.008,20	2.213,26	
Fonds inutilisés, reversés ou à reverser au HCR par les organisations	75.531,10	88.182,14	
Remboursement de dépenses d'administration	600,—	787,78	
Intérêt des placements	126.093,88	179.098,68	
Opérations de change	6.421,73	115.397,82	
Pertes de change sur les sommes remboursables en francs français	(13.057,15)	(13.057,15)	
Divers	1.952,77	4.210,05	
Virement au poste des dépenses d'administration de contributions conditionnelles destinées aux réfugiés hongrois	121.782,30	121.782,30	
2) CONTRIBUTIONS EN NATURE			
Valeur estimée des marchandises reçues		6.000,—	
TOTAL de la pièce B	3.873.387,17	12.506.256,85	363.253,—

Contributions conditionnelles pour l'aide aux réfugiés hongrois
(en dollars des Etats-Unis)

	<i>Recettes pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1957</i>	<i>Total des recettes au 31 décembre 1957</i>
1) RECETTES EN ESPÈCES		
I. — Contributions des gouvernements		
Australie	—	44.671,39
Brésil	—	30.000,—
Canada	417.000,—	676.843,75
Cuba	45.000,—	45.000,—
Danemark	—	30.000,—
Ethiopie	10.000,—	10.000,—
Etats-Unis d'Amérique (partie de 1.000.000 de dollars versés au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies)	50.000,—	500.000,—
Etats-Unis d'Amérique	—	4.000.000,—
France	100.000,—	100.000,—
Guatemala	5.400,—	5.400,—
Laos	2.857,14	2.857,14
Libéria	6.000,—	6.000,—
Luxembourg	—	5.000,—
Maroc	4.283,57	4.283,57
Norvège	41.999,16	41.999,16
Nouvelle-Zélande	—	14.001,68
Pays-Bas	2.694.737,10	2.694.737,10
Rhodésie et Nyassaland (Fédération de)	10.025,82	10.025,82
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	42.005,05	42.005,05
Suède	—	96.830,02
Suisse	1.063.084,11	1.081.775,70
Tunisie	2.857,14	2.857,14
Conseil de l'Europe	—	2.900,12
	<hr/> 4.495.249,09	<hr/> 9.447.187,64
II. — Contributions privées	255.873,18	859.871,19
III. — Recettes diverses		
Intérêts des placements	60.132,50	60.132,50
Opérations de change	66.046,40	101.579,14
2) CONTRIBUTIONS EN NATURE		
Valeur estimée des marchandises reçues	78.500,—	78.500,—
TOTAL de la pièce D	<hr/> <hr/> 4.955.801,17	<hr/> <hr/> 10.547.270,47